



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
23 November 2005  
Russian  
Original: English

---

Шестидесятая сессия

Шестой комитет

Пункт 108 повестки дня

**Меры по ликвидации международного терроризма**

**Проект резолюции**

**Меры по ликвидации международного терроризма**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,

*ссылаясь также* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>,

*ссылаясь далее* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и подтверждая, в частности, раздел, посвященный терроризму<sup>3</sup>,

*ссылаясь далее* на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210 от 17 декабря 1996 года,

*ссылаясь* на все резолюции Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма и резолюции Совета Безопасности об угрозах международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами,

*будучи убеждена* в важности рассмотрения мер по ликвидации международного терроризма Генеральной Ассамблеей в качестве универсального органа, компетентного делать это,

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 50/6.

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>3</sup> См. резолюцию 60/1.

*будучи глубоко озабочена* непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

*подтверждая свое решительное осуждение* отвратительных актов терроризма, которые повлекли за собой гибель огромного числа людей, громадные разрушения и ущерб, что побудило к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, а также тех актов, которые были совершены после принятия последней резолюции,

*напоминая о решительном осуждении* в резолюции 57/338 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 2003 года и резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года злодейского умышленного нападения 19 августа 2003 года в Багдаде на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку,

*подтверждая*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности международным правом прав человека, беженским правом и гуманитарным правом,

*подчеркивая* необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

*отмечая* роль Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, в наблюдении за осуществлением этой резолюции, включая принятие государствами необходимых финансовых, правовых и технических мер и ратификацию или принятие соответствующих международных конвенций и протоколов,

*учитывая* необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

*учитывая также* настоятельную необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на увеличение национальных возможностей государств по эффективному предотвращению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

*вновь призывая* государства в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

*подчеркивая*, что терпимость и диалог между цивилизациями и углубление межконфессионального и межкультурного понимания относятся к числу важнейших элементов в деле поощрения сотрудничества и достижения успеха в борьбе с терроризмом, и приветствуя выдвигаемые с этой целью различные инициативы,

*вновь подтверждая*, что никакому террористическому акту не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах,

*ссылаясь* на резолюцию 1624 (2005) Совета Безопасности от 14 сентября 2005 года и принимая во внимание, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву,

*принимая к сведению* принятый 25 февраля 2003 года в Куала-Лумпуре Заключительный документ тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран<sup>4</sup>, в котором была вновь заявлена коллективная позиция Движения неприсоединившихся стран в отношении терроризма и подтверждена предыдущая инициатива, выдвинутая на двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Дурбане, Южная Африка, 29 августа — 3 сентября 1998 года<sup>5</sup>, обратиться с призывом создать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию на высшем уровне для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, и другие соответствующие инициативы,

*учитывая* недавние события, а также инициативы на международном, региональном и субрегиональном уровнях по предотвращению и пресечению международного терроризма,

*отмечая* региональные усилия по предупреждению, пресечению и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, в том числе посредством разработки и соблюдения региональных конвенций,

*ссылаясь* на свое решение, содержащееся в резолюциях 54/110 от 9 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/88 от 12 декабря 2001 года, 57/27 от 19 ноября 2002 года, 58/81 от 9 декабря 2003 года и 59/46 от 2 декабря 2004 года, о том, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, рассмотрит и сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

*учитывая* резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года и 59/191 от 20 декабря 2004 года,

<sup>4</sup> A/57/759-S/2003/332, приложение I.

<sup>5</sup> См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I, пункты 149–162.

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>6</sup>, доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210<sup>7</sup>, и доклад Рабочей группы Шестого комитета, учрежденной в соответствии с резолюцией 59/46<sup>8</sup>,

1. *решиительно осуждает* как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись во всех их формах и проявлениях;

2. *вновь подтверждает*, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

3. *вновь призывает* все государства принимать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах (a)–(f) пункта 3 резолюции 51/210;

4. *вновь призывает также* все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, не допуская при этом распространения неточной или непроверенной информации;

5. *вновь призывает* государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их граждане или другие физические или юридические лица в пределах их территории, которые умышленно предоставляют или собирают средства в интересах лиц или организаций, которые совершают или пытаются совершить террористические акты или содействуют или участвуют в их совершении, несли наказание сообразно тяжести таких актов;

7. *напоминает* государствам об их обязательствах по соответствующим международным конвенциям и протоколам и резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности, обеспечивать, чтобы лица, виновные в совершении террористических актов, были привлечены к судебной ответственности;

8. *подтверждает*, что международное сотрудничество, как и действия государств по борьбе с терроризмом, должно осуществляться в соответствии с принципами Устава, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

---

<sup>6</sup> A/60/228 и Add.1. См. также A/60/164.

<sup>7</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 37 (A/60/37).

<sup>8</sup> A/C.6/60/L.6.

9. *приветствует* принятие и открытие для подписания Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма<sup>9</sup> и принимает к сведению принятие Поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала<sup>10</sup>, Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства<sup>11</sup>, и Протокола 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе<sup>12</sup>, настоятельно призывает все государства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этих документов;

10. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1373 (2001) и 1566 (2004) от 8 октября 2004 года рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи, а также Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом<sup>13</sup>, Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма<sup>14</sup> и Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, и призывает все государства принять, в надлежащем порядке, внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к ответственности лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

11. *настоятельно призывает* государства сотрудничать с Генеральным секретарем, друг с другом, а также с заинтересованными межправительственными организациями в целях обеспечения, где это уместно в рамках существующих мандатов, того, чтобы технические и другие консультации экспертов предоставлялись тем государствам, которые нуждаются в помощи при присоединении к конвенциям и протоколам, упомянутым в пункте 10, выше, и при их осуществлении, и просят о ней;

12. *с признательностью и удовлетворением отмечает*, что в ответ на призыв, содержащийся в пункте 9 резолюции 59/46, несколько государств стали сторонами соответствующих конвенций и протоколов, упомянутых в нем, обеспечивая тем самым достижение цели, заключающейся в более широком принятии и осуществлении этих конвенций;

13. *вновь подтверждает* Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, и призывает все государства осуществить их;

---

<sup>9</sup> Резолюция 59/290, приложение.

<sup>10</sup> Принята 8 июля 2005 года Конференцией по рассмотрению и принятию предложенных поправок к Конвенции о физической защите ядерного материала.

<sup>11</sup> Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/21).

<sup>12</sup> Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/22).

<sup>13</sup> Резолюция 52/164, приложение.

<sup>14</sup> Резолюция 54/109, приложение.

14. *призывает* все государства сотрудничать в предотвращении и пресечении террористических актов;

15. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря в своих усилиях по предотвращению международного терроризма наиболее эффективным образом использовать существующие институты Организации Объединенных Наций;

16. *просит* Сектор по предупреждению терроризма Управления по наркотикам и преступности в Вене продолжать свои усилия по укреплению на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм и в контексте резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности признает его роль в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении, включая Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, и в укреплении механизмов международного сотрудничества по уголовным делам, связанным с терроризмом, в том числе посредством создания национального потенциала;

17. *приветствует* издание Секретариатом в Сборнике законодательных актов Организации Объединенных Наций тома, озаглавленного “National Laws and Regulations on the Prevention and Suppression of International Terrorism” («Национальные законы и постановления о предотвращении и пресечении международного терроризма»)<sup>15</sup>, подготовленного Отделом кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата во исполнение пункта 10(b) Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма;

18. *предлагает* региональным межправительственным организациям представить Генеральному секретарю информацию о принятых ими на региональном уровне мерах по ликвидации международного терроризма, а также о межправительственных совещаниях, проведенных этими организациями;

19. *просит* Генерального секретаря представить предложения по укреплению потенциала системы Организации Объединенных Наций в плане оказания государствам помощи в борьбе с терроризмом и усилению координации деятельности Организации Объединенных Наций в этом отношении;

20. *отмечает* прогресс, достигнутый в разработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в ходе заседаний Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, и Рабочей группы Шестого комитета, учрежденной в соответствии с резолюцией 59/46 Генеральной Ассамблеи, и приветствует продолжение усилий в этом направлении;

21. *постановляет*, что Специальный комитет будет на ускоренной основе продолжать разрабатывать проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и будет продолжать обсуждать пункт, включенный в его повестку дня резолюцией 54/110 Генеральной Ассамблеи, касающийся вопроса о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня;

---

<sup>15</sup> ST/LEG/SER.B/23 и 24.

22. *постановляет также*, что Специальный комитет проведет 27 февраля — 3 марта 2006 года сессию в целях осуществления мандата, о котором говорится в пункте 21 выше;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

24. *просит* Специальный комитет в случае завершения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии соответствующий доклад;

25. *просит также* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении его мандата;

26. *приветствует* любые обновления Генеральным секретарем сводной информации о мерах по реагированию на проблему терроризма, принимаемых Секретариатом, в рамках его доклада о мерах по ликвидации международного терроризма;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма».

---